

信息——沟通传统与现代的桥梁

Information: Communication Bridge Between Tradition and Modernity

苏宏志 陈永昌 SU Hongzhi CHEN, Yongchang

摘要: 建筑的表层结构表现为建筑形式, 深层结构则是形式所含有的信息。建筑的延续和发展, 其实质是建筑所包含的信息的传递与进化。知识信息是人类智慧的结晶, 是建筑创作的主要素材和原料, 是传统与现代间沟通的桥梁。本文以民居为例来阐明上述观点, 并探讨其对当代建筑创作的启示意义。

关键词: 表层结构, 深层结构, 形式, 信息

Abstract: Revealing the form of building construction, we can find the core is the information contained in forms. Therefore, the essence of the continuity and development of the building is transmission and evolution of the information that the building includes. As a bridge between tradition and modernity, knowledge and information are the main materials and stuff for architectural creation as well as the crystallization of human intelligence. Taking vernacular dwelling for example, this paper clarifies the above point of view and analyzes the meaning for contemporary architectural design.

Keywords: Surface Structure; Deep Structure; Form; Information

作者单位: 苏宏志, 温州大学建筑与土木工程学院, 博士, 讲师; 陈永昌, 重庆大学建筑城规学院, 教授, 博导

1 信息是传统与现代间沟通的桥梁

建筑作为人类文明的一部分, 来源于古代人的建筑实践及其间积累的知识, 来源于先人的传授和人们对自然界的认识, 归根结底则是人类知识与技能不断累积的成果。从某种意义上讲, 建

筑创作是根据一定的目的和任务、运用一切已知信息进行能动思维、从而产生某种新颖、独特、有价值的建筑作品的活动。科学地理解“建筑创作”这一概念需要人们正确、辩证地看待“新颖”和“独特”——所谓“新颖”、“独特”并不意味着新出现的建筑作品在世界上找不到任何已存在的形式和线索, 建筑创作必然会与一定的旧事物有所联系, 不继承前人成果的任何建筑创作都是不可能成立的, 根据一些已有观念或存在的事物创造出一个建筑作品, 这就是建筑创作。由此可见, 在进行建筑创作时, 建筑的新颖性是相对于往昔存在的建筑而言的, 因此建筑创作只不过是一种对已有建筑作出某种反应的艺术行为。关于历史与创作的关系, 著名建筑师罗西有着精辟的见解, 他认为: “建筑是由人创造的, 建筑的历史可以直接追溯到人类的原始社会, 因此, 建筑师不管如何标榜自己‘创新’, 但他创作的灵感总也无法摆脱原先知识的积累, 而必定是对‘记忆储藏’中的记忆片断进行选择与加工的结果, 这种选择与加工就是创作。”^[1]纵观建筑发展的历史可以看出, 今天的建筑是一步步逐渐发展而来的, 离开了前人的知识, 建筑创作就成了空中楼阁; 建筑创作不能完全与传统割裂, 为人类服务的建筑应当吸收一切人类文明的成果, 而不是排斥它。

综上所述, 传统和现代不是绝对对立的, 二者间存在着千丝万缕的联系。传统是孕育现代的土壤, 没有传统的积累, 现代的建筑创作就成了无本之木、无源之水; 现代是传统的新发展, 没

有发展,传统就是僵死的、无生命力的。因此,建筑创作既应和“活”的过去保持密切联系,还要对辉煌的未来抱持热切的盼望,这就涉及到怎样使建筑创作在传统的肥沃土壤中扎根,在现代开出美丽的花、结出丰硕的果的问题。关于如何对待传统,我国建筑界曾经进行过“形似”或“神似”的争论,提出了许多富有建设性的意见,这对于使建筑创作从对传统形式的模仿转向对精神契合的寻求具有重要的意义。要做到“神似”就必须对传统建筑有深层次的理解,需要认真探讨建筑形式背后隐藏的规律。建筑的历史就像一条长长的信息链条,因此在研究传统建筑时不能将其孤立起来,而应当在历史的背景中观察和探讨它的过去、现在与未来。人们常把建筑比喻为“石头”的史书,这表明建筑中包含着其所在历史时期的许多信息。在关于形式与信息的研究中,符号学的见解颇具启发性,它认为事物具有表层结构和深层结构,表层结构指事物的形式,深层结构指形式所含有的信息,深层结构决定表层结构。

建筑同样具有表层结构和深层结构,其表层结构具体表现为建筑的形式,深层结构则是建筑形式所蕴涵的信息,表层结构中不同结构层次的特定组合传递着特定的信息,这些信息按照特定的方式组合起来,就形成了建筑的深层结构。建筑形式中蕴含着不同历史时期的人们解决各种问题的经验和智慧的信息,建筑之所以能够传承下来,关键在于信息具有遗传性,可以在传统与现代中进行传递。已有建筑中包含的信息是人类智慧的结晶,也是进行新的建筑创作的重要素材。因此,信息是沟通传统与现代的桥梁。

2 传统民居对现代住宅建筑设计的启示

建筑发展的实质就是信息的传递和进化。下面通过传统民居对现代住宅建筑设计的启示来探讨信息在建筑创作中起到的作用。

云南彝族的土掌房多分布于干热或高寒地带,为适应当地气候,居民们采取了重铺屋、厚筑墙、大进深、少开窗、开小窗……等隔热与保温措施。具体而言,土掌房的墙体多为夯土墙或土坯墙,厚40-50厘米,这样的材料与厚度大大增加了墙体的热阻系数,减少了传导散热;墙体少开窗或开小窗则减少了辐射散热与对流散热,也降低了干热地区的阳光射入量,提高了隔热、保温的效果(图1)。

以上措施是当地居民针对具体的地理与气候

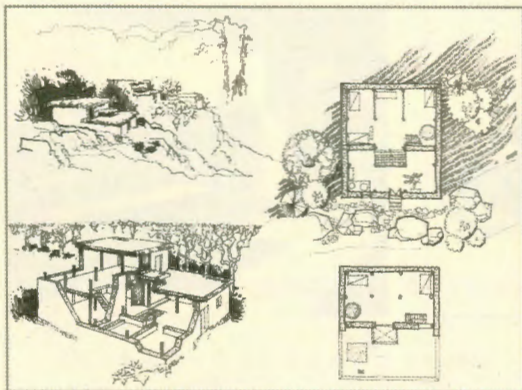


图1



图2

条件,在实践中总结出来的行之有效的方法,是劳动人民智慧的结晶,且对于今天的建筑创作仍然有着很好的启示作用。经分析可知,土掌房良好的保温、隔热性能里包含了控制热传导、热对流与热辐射三个方面的基本信息,那么在今天的气候条件类似的地区,为了取得较好的隔热、保温效果,是否也需要修筑厚厚的夯土墙呢?是否墙面也得尽量不开窗或开小窗呢?笔者认为不必拘泥于土掌房的具体形式,而应以传统技艺为出发点,继承和学习隐藏在形式中的解决隔热、保温问题的经验。在借鉴土掌房适应气候条件的经验时要对经验信息进行再加工,注意其与现代生活方式及科技水平的结合,毕竟前人的经验不可能完全处理今天的问题。在土掌房的例子中,笔者认为可以从控制热传导、热对流、热辐射三个基本信息入手,分别加以调整和改进,从而达到更好的隔热保温效果。具体而言,可以采用隔热性能好的材料,增加墙体厚度,改进墙体构造方式;或利用空气的隔热性能,采用空斗砖墙、加气混凝土墙、整体空心墙板等;少开窗、开小窗有可能在达到保温或隔热要求的同时削弱室内的采光和通风效果,采用双层窗或真空玻璃、带空气间层的玻璃等可以较好地解决这个问题;为减小空气对流,可改进窗的构造,增强密闭性;在光线控制方面,可以借鉴照相机通过光圈来调节进光量的技术思路,转变窗户的开启方式与构造细节,利用窗帘、活动百页、推拉窗扇等来调整光线的射入量(图2)。总之,建筑创作中不能一味抄袭已有建筑的形式,而应结合具体情况对形式中蕴含的信息进行提取和再加工,如此方能在解决实际问题的基础上赋予新建筑时代感,使建筑形式更加丰富多彩。

图1 新平彝族土掌房

图2 Urban Villa

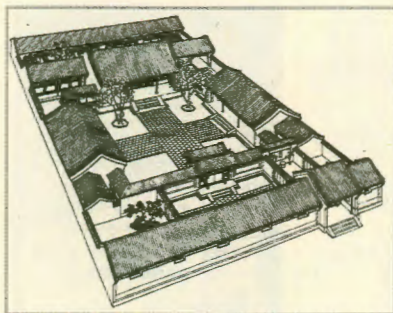


图 3



图 4

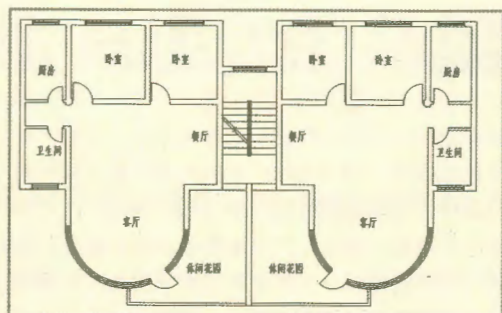


图 8



图 5

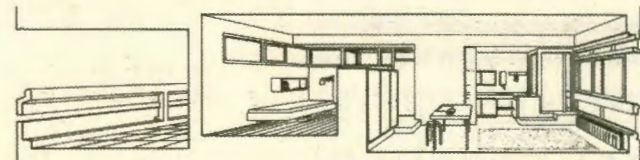


图 7

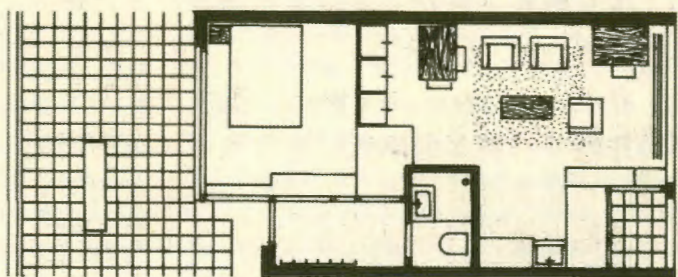


图 6

再以我国传统的合院住宅建筑为例。四合院民居通常坐北朝南,由房屋和围墙围合出敞亮的院落,采光充足,环境宁静幽雅。在这个小天地之中,“结庐在人境,而无车马喧”,人们既远离了外界的喧嚣嘈杂,又可随时触摸自然,“庭树跳松鼠,院花闹蜜蜂”,一派生机勃勃的景象。四合院民居是人与自然和谐统一的典型例证,其中蕴含着劳动人民丰富的智慧。从空间私密性的层次上看,四合院门前的街道是公共生活空间;四合院中的院子具有半公共空间的性质,空间的私密性有所增强,但还保持着相当的开放性(图3);四合院中的堂屋是家里的公共活动空间,作为家庭成员的共同领域,其对于外人来说具有半私密空间的性质,客人在此空间中会觉得拘束,主人也会感到自己的领域被侵犯,不由自主地产生一种防范意识;四合院中的卧室则是属于家庭成员个人的小天地,私密性较强。由此可见,传统四合院民居中包含了多个层次的空间信息。

随着时代与社会的发展,居住模式发生了很大的变化,单元式住宅的出现顺应了现代城市急剧膨胀的人口对住房的极大需求,也是对新材料、新结构和新技术的积极反映。从一定的角度看,今日大行其道的单元式住宅比传统的院落式

居住模式更能适应现代城市发展的需要,但并非它的任何方面都比后者优越;相反,其日益显露的弊端正对应着四合院民居特有的优点。借鉴四合院民居在处理居住空间层次上的经验,对单元式住宅进行改造,它就能带给人们更好的居住体验。对比两种居住模式可以发现,四合院民居提供了门前街道、院子、堂屋、卧室等私密性不同的多层次的空间,单元式住宅则缺少相应的空间层次,居住者只能经由狭窄的楼梯间进入各家各户,没有缓冲的余地。在楼梯上行走时,人与人之间的距离仅约30厘米,个人空间已经受到侵犯,因此人们根本不可能在此进行交流。作为家庭内部的公共空间,客厅同样易使主人和客人在交流时感觉不自在,主人感到自己的领域被别人侵犯而产生防范心理,客人则感到被监视。由此一来,人们只有在迫不得已的情况下才会相互拜访,结果是交流日渐减少,邻里关系淡漠,“鸡犬之声相闻,老死不相往来”的现象也就不足为奇了。从空间的角度出发进行分析可以发现,产生上述现象的主要原因是单元式住宅中缺少半公共性质的交往空间,因此关键在于以适当的方式解决居民的日常交往问题。从传统四合院民居中提取相关信息进行加工,在现代单元式住宅设计中

图 3 北京四合院鸟瞰图

图 4 维斯帕斯特拉特公寓外廊透视

图 5 维斯帕斯特拉特公寓平面

图 6 维斯帕斯特拉特公寓局部平面

图 7 维斯帕斯特拉特公寓剖视图

图 8 改良后的单元式住宅

可增加半公共性质的交往空间,为居住生活提供多种空间层次,例如设置公共外廊作为各户间联系的纽带,居民们可以在此休憩、交流和娱乐而不感到拘束(图4-7);又如优化、改进单元式住宅的户型设计,在楼梯间与客厅之间布置入户花园,这个花园就充当了半公共空间的角色,可使人们在此尽情地交流而不觉得紧张或者尴尬(图8)。单元式住宅中的半公共空间与传统四合院民居中的院子有着异曲同工之妙,它为人们提供了诗意的居住环境。

3 结语

建筑创作离不开已有知识的积累,传统是新建筑产生的土壤。在传统与现代的沟通中,信息起着桥梁的作用,通过信息的传递,传统中的某些积极因素今天仍然具有启示意义,推动着建筑设计不断地向前发展。继承传统不应抄袭传统的形式,而应关注形式中隐含的信息。

工业出版社,2001.第34页

参考文献:

- [1]刘先觉.现代建筑理论.北京:中国建筑工业出版社,2001
- [2]楼庆西.中国古建筑二十讲.上海:生活·读书·新知三联书店,2002
- [3]蒋高宸.云南民族住屋文化.昆明:云南大学出版社,1997
- [4]云南省设计院《云南民居》编写组 编著.云南民居.北京:中国建筑工业出版社,1986
- [5]黄河浪.创造·海口.海口:海南出版社,2001
- [6]魏宏森,曾国屏.系统论——系统科学哲学.北京:清华大学出版社,1995
- [7][荷兰]赫次伯格著.建筑学教程2:空间与建筑师.刘大馨译.天津:天津大学出版社,2003

注释:

- [1]刘先觉.现代建筑理论.北京:中国建筑

收稿日期:2009-04-30